

沪江网校俄语A2课堂

第六课 商店

Урок 6 Магазин

Лида 老师

Урок 28

В отделе женской одежды

Людмила: **Девушка, можно посмотреть вот это платье?**

Продавщица: Зелёное?

Людмила: Да. Сколько оно стоит?

Продавщица: Пятьсот рублей.

Людмила: Можно его померить?

Продавщица: Пожалуйста.

- в отделе обуви 在男女鞋部
- обувь [集合名词, 阴性] 鞋, 靴
- летняя обувь 夏季的鞋
- спортивная обувь 运动鞋
- детская обувь 童鞋

- в музыкальном отделе 在音像部
- музыкальный 音乐的，有音乐才能的，悦耳的
- музыкальная школа 音乐学校
- музыкальный инструмент 乐器
- музыкальный ребёнок 有音乐天赋的孩子
- музыкальный голос 好听的嗓音

- в ювелирном отделе 在首饰部
- ювелирный 珠宝的，首饰的
- ювелирные изделия 首饰
- ювелирный магазин 珠宝店，首饰店
- ювелирное искусство 珠宝加工艺术
- ювелирные камни 宝石

- в кондитерском отделе 在糖果点心部
- кондитерский 制作糖果点心的，糖果点心的
- кондитерская фабрика 糖果点心工厂
- кондитерский сахар 细白糖

- в отделе спиртных напитков 在烟酒部
- спиртной 是 спирт 的形容词，酒精的
- спиртной напиток 酒精饮料，酒
- спиртное 〈口语〉 酒，酒类
- Я спиртного не пью. 我不喝酒。
- напиток 饮料
- горячий напиток 热饮

Девушка, можно посмотреть вот это платье?

姑娘，我能看看这条连衣裙吗？

Зелёное? 绿色的？

● платье 连衣裙

• новое платье 新连衣裙

• Она купила модное платье. 她买
了一条时髦的连衣裙。

Цвета 颜色

● белый 白色的

● голубой 天蓝色的:

голубое небо 蔚蓝色的天空

● зелёный 绿色的

● жёлтый 黄色的

● коричневый 棕色的

● красный 红色的

● розовый 粉色的

● синий 蓝色的:

синее море 蓝色的海

● серый 灰色的

● чёрный 黑色的

Да. Сколько оно стоит? 是的。多少钱?

Пятьсот рублей. 500卢布。

●- Сколько стоит литр молока? 一升牛奶多少钱?

- 35 рублей. 35卢布。

●- Сколько стоит кило картофеля? 一公斤土豆多少钱?

- 45 рублей. 45卢布。

Можно его померить? 能试穿吗?

Пожалуйста. 您请。

- мерить-померить 量, 测量, 试穿 + что
- мерить комнату 量房间
- мерить температуру 量温度
- мерить шапку 试帽子
- мерить пальто 试大衣

Людмила мерит платье.

Людмила: Это платье мне мало. Оно сорок четвёртого размера. А сорок шестой размер у вас есть?

Продавщица: Посмотрим. Сорок шестой размер... Зелёного нет. Есть жёлтого цвета, синего, коричневого и красного.

Иван: Людочка, возьмите красное платье!

Людмила: Да! Я возьму красное платье и серую юбку.

Продавщица: Хорошо. Платите в кассу.

Людмила мерит платье. 柳德米拉在试连衣裙。

Это платье мне мало. Оно сорок четвёртого размера. А сорок шестой размер у вас есть?

这条裙子我穿嫌小。这是44码的。有46码吗？

Это платье мне мало.

- 表示穿戴、衣服类大小的形容词短尾形式带有“过分大或小”的附加意义，与短尾形式相对应的形容词长尾不具有“过分”意义。
- малый 的短尾为 мал, мала, мало, малы + кому
 - Юбка мне мала. 裙子我嫌小。
- Великий 的短尾为 велик, велика, велико, велики
 - Плащ вам велик. 风雨衣您穿嫌大。

形容词短尾形式用于主观评价，表示服装鞋帽对某人来说太大或太小等。

- мал, мала, мало, малы
- велик, велика, велико, велики
- длинен, длинна, длинно, длинны
- короток, коротка, коротко, коротки

- узок, узка, узко, узки
- широк, широка, широко, широки
- свободен, свободна, свободно, свободны
- тесен, тесна, тесно, тесны

- Эти брюки ему широки. 这条裤子他穿太肥了。
- Это пальто вам немного свободно. 这件大衣您穿有点大。
- 形容词长尾形式用来表示事物的客观特征。短尾形式表示相对的、暂时的特征。
- Какая длинная юбка! 好长的裙子啊!
- Боюсь, что эта юбка будет мне длинна. 我担心这条裙子我穿会长。

- размер 尺寸, 尺码, 面积
- дом больших размеров 宽大的房子
- стол размером в два квадратных метра 二平方米的桌面
- Оно сорок четвёртого размера. 二格
- Какого размера обувь вы носите? 您穿多大号码的鞋?

Посмотрим. Сорок шестой размер... Зелёного нет. Есть жёлтого цвета, синего, коричневого и красного. 我们来看看。46码.....绿色没有了。有黄色、蓝色、棕色和红色。

- продавец 售货员
- продавщица 女售货员

- Зелёного нет. 二格表示否定意义，没有什么，是个无人称句。
- Есть жёлтого цвета, синего, коричневого и красного. = Есть платье жёлтого цвета, синего, коричневого и красного.
- платье жёлтого цвета = жёлтое платье 黄色连衣裙

- Людочка, возьмите красное платье! 柳达, 买红裙子!
- Да! Я возьму красное платье и серую юбку. 对! 我买这条红裙子和灰色的短裙。
- Хорошо. Платите в кассу. 好的。请到收银台付款。

服饰相关词汇

- юбка 短裙
- блузка 女短衫
- галстук 领带
- джинсы 牛仔裤
- кепка 鸭舌帽
- шляпа 帽子（多指带沿的）
- носки 袜子
- перчатки 手套

- рубашка 衬衫
- костюм 西装
- свитер 高领毛衣
- шарф 围巾
- пальто 大衣
- плащ 风雨衣
- брюки 裤子
- пиджак (西服) 上衣, 夹克

●платить-заплатить 支付，付款

• платить деньги 付钱

• платить за обучение 交学费

• платить наличными за покупку

用现金付买东西的钱

• Сегодня я плачу за обед. 今天我付午饭钱。

• Платите в кассу. 请在收银台付款。

本课总结

- 形容词短尾形式，及其与长尾的区别
- 商场部门
- 颜色
- 服饰种类
- 询问价格的句式
- 二格的用法
- мерить/ по-
- платить/ за-

Активные выражения

- в отделе обуви 在男女鞋部
- в музыкальном отделе 在乐器部
- в ювелирном отделе 在首饰部
- в кондитерском отделе 在糖果点心部
- в отделе спиртных напитков 在烟酒部

- Сколько оно стоит? 多少钱?
- померить зелёное платье 试一条绿色的连衣裙
- Это платье мне мало. 这条裙子我穿嫌小。
- платье сорок четвёртого размера 44码的连衣裙
- Платите в кассу. 请到收银台付款。